

557 6/29

19-12-24

Malin. Courea (amien!)

Van Dyck

Bruxelles, le 28 décembre 1923.

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 19 courant, je vous prie de bien vouloir nous envoyer une photographie du tableau attribué à Van Dyck, sur lequel vous me communiquez des renseignements incontrôlables sans cela. Je ne crois pas que la question puisse intéresser le Musée de Bruxelles; mais je puis en soumettre l'examen aux membres de notre Commission directrice et administrative, avant d'avoir reçu une reproduction de votre tableau.

Agréé, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Conservateur en chef,

A Monsieur Malin-Courea,
29 rue Delamorière,
AMIENS.
(Somme). France.

Amiens, 19 Décembre 1923

Monsieur le Conservateur du grand musée de Bruxelles,

Je possède depuis de nombreuses années, une peinture de l'école flamande; laquelle peinture, - « d'après la haute appréciation de feu monsieur Delambre, ex-conservateur du Musée d'Amiens » - est attribuée à Van-Dick.

Vous remarquerez que je dis « attribuée » pour la raison que cette peinture a été coupée de son châssis, - (probablement à l'époque de la grande tourmente Française - « 1789-1793 ») afin de pouvoir la soulever et la sauver du sort qu'avait alors une grande partie de tout ce qui était religieux, ou touchait à la religion. Conséquemment, la signature de l'artiste est malheureusement collée à la partie de la toile adhérente au châssis (fait très regrettable).

Pour faciliter vos recherches parmi les documents des œuvres que vous possédez de vos deux concitoyens - (Gordans & Van-Dick) voici la scène détaillée de la peinture en ma possession, dont je serais satisfait de connaître exactement son auteur.

- 1^o - Dans le fond, - à droite - la Ville de Jérusalem en perspective.
- 2^o - Sur le Mont Golgotha - Un groupe de personnages ainsi composés:
 - « - Dans la partie droite de ce groupe: - Deux as changes; - l'un monte à l'autre le coup de lance qui a reçu Jésus sur la croix;
 - « - L'autre, au 1^{er} plan, tient une lance à la main.
- 3^o - Dans la partie centrale du tableau: - Marie tient des ses genoux & allongé, Jésus descendu de la croix.
- 4^o - Dans la partie gauche, près le rocher, St Jean debout, un bras allongé & pendant, et de l'autre essuyant des larmes.
- 5^o - Au bout 1^{er} plan: - Marie-Madeleine agenouillée & penchée en avant, les cheveux pendants sur le front, tenant un clou qu'elle regarde, & la couronne d'épines, les autres clous & l'épithèque, posés sur le sol en avant d'elle.

ayant plusieurs fois visité le grand musée de Bruxelles, j'ai trouvé, dans une des salles, une peinture du même format que celle que je possède, reproduisant identiquement et traits pour traits, les personnages, et leurs draperies absolument des mêmes teintes. (Ce tableau est signé de Jordans.)

Un de ces deux tableaux doit être une copie de l'autre par un grand artiste, si toutefois il est prouvé qu'il n'en a pas de Van-Dick. — à moins que Jordans en ait fait deux, ce qui est peu probable. D'abord le changement complet des emplacements des personnages, indique déjà que l'on a voulu en indiquer une facture séparée. De son côté, Jordans a placé Jérusalem & les archanges à gauche; et St Jean à droite, tandis que Van-Dick les auraient placés au sens opposé.

Ces deux grands artistes étaient contemporains, et de la même école; il peut aussi se faire qu'ils se soient arrangés ensemble pour que l'un copie l'autre, en renversant les emplacements des personnages afin de marquer la facture de l'un & de l'autre.

En tout cas la peinture que je possède est bien le genre connu de Van-Dick. Ses tons de chair sont d'une aimable transparence, et ses chairs sont animés d'une douce chaleur.

Armé des renseignements & détails ci-dessus, je fais appel à votre bienveillance pour faire toutes les recherches nécessaires dans vos archives d'art, pour savoir & me dire quel est l'auteur de mon tableau.

Avec l'espoir de vous lire dès que vous en aurez la possibilité, je vous prie de recevoir, Monsieur le Conservateur, mes remerciements, & l'assurance de mes sentiments les meilleurs

Madia

Malin-Laure, membre des Rosati-Picardi, à Amiens (Somme)
29 rue Delamoulière